

HKBWS

香港觀鳥會 The Hong Kong Bird Watching Society



bulletin
會員通訊

224

Summer 2012 ~ 夏





Absolutely brilliant.

The Leica APO-Televid 82
high-performance spotting scope.



Look forward to **pin-sharp and focused observation** – at extreme distances and deep into the twilight hours, too. This high-end spotting scope impresses with a wide field of view and sets new standards on the spotting-scope market.

- fluoride lenses for maximum color fidelity and contrast
- water- and dirt-repellent AquaDura™ coating
- precise focusing, thanks to the dual focus system with microfocusing
- extreme wide-angle eyepiece
25–50x WW ASPH.

Further information is available
online at www.leica-sportoptics.com

Sole Distributor



LEICA STORE : HONG KONG • ifc (852) 2887 8000 • Times Square (852) 2808 0337 • Harbour City (852) 3188 2196 • HK International Airport (852) 2261 0007
LEICA BOUTIQUE : L&H • Tsimshatsui, (852) 2191 9168 | Causeway Bay (852) 3907 0282 • TIN CHEUNG • Tsimshatsui (852) 2722 1265 | Central (852) 2722 1386
Customer Service Center : 13/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, H.K. • (852) 3650 0668 • www.schmidtmktg.com



紅翅鳳頭鵙
Allen
米埔

Chestnut-winged Cuckoo
Allen
Mai Po

28/04/2012
DSLR Camera, 800mm f/5.6 lens



八聲杜鵑
Arshad KHANZADA
塋原

Plaintive Cuckoo
Arshad KHANZADA
Long Valley

04/03/2012
DSLR Camera, 600mm f/4 lens + 1.4x teleconverter

MINOX

VISIBLE INNOVATION



Legendary Precision with Unique Innovation Distant subjects become close enough to touch

German-engineered Minox binoculars show the many advantages of years of expertise in optical and precision engineering applied in a modern design.

MINOTEC and Multi M* Coating technology optimizes the light transmission and color rendition, enabling high contrast intensity as well as an enormous sharpness of details.

www.minox.com



MINOX HG 10x43BR

Available at:



SCHMIDT
Since 1896

SCHMIDT FLAGSHIP STORE

Shop 304, Star Annex, 3/E, Star House, 3 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.

Opening Hours: 11:00 am - 8:00pm (Everday) · T (852) 3101 0228 · hkstore@schmidtmarketing.com · www.schmidtmarketing.com



香港觀鳥會

(認可公共性質慈善機構)

通訊 224期

目錄

編輯小語 — 呂德恒	06
觀鳥會會訊及項目	06
趣鳥	
愛·平凡 — 魏凱喬	14
米埔近況 — 柯祖毅 (John Allcock)	16
觀鳥軼記	
紫嘯鵝 — 蘇毅雄	17
為鳥訪天涯	
巴拉望的啄木鳥 — 陳錦偉	23
柬埔寨觀鳥文化考察團 (2011年11月21-30日) — 潘惠文、區俊茵	27
有趣的鳥類中文名稱——有音無字的鳥名 — 馬志榮	30
我的觀鳥日誌 — 余秀玲	32
鳥類報告 — Richard Lewthwaite	33
活動預告	35
出版者：香港觀鳥會	

辦事處地址：

香港九龍彌敦道480號
鴻寶商業大廈14樓

電話：(852) 2377 4387
傳真：(852) 2314 3687

電郵：hkbws@hkbws.org.hk

觀鳥熱線：

(852) 2465 6690 (中文)
(852) 2667 4537 (英文)

網頁：

www.hkbws.org.hk

網上討論區：

www.hkbws.org.hk/BBS

BirdLife International
Partner Designate



鳴謝：統籌／李慧珠 (bulletin@hkbws.org.hk)

中文編輯／呂德恒

英文編輯／孔思義

照片編輯／黃卓研

撰文／呂德恒、羅偉仁、陳芳玲、楊莉琪、
鄭諾銘、傅詠芹、柯祖毅 (John Allcock)、
蘇毅雄、魏凱喬、陳錦偉、潘惠文、
區俊茵、馬志榮、余秀玲、

Richard Lewthwaite

翻譯／禰詠琪、黃亞萍

攝影／葉紀江、何建業、A. Bizid、陳家強、

Brendan Klick、孔思義、黃亞萍、

Kitty Koo、洪國偉、陳志鵬、陳芳玲、
陳家華、陳志達、Arshad KHANZADA、
何家偉、Allen

封面攝影：冠海雀 - 陳家強 (香港南面水域),
21/04/2012, DSLR Camera,
300mm f/2.8 lens+ 1.7x teleconverter

設計／印刷：當代發展公司

本刊物所有內容或照片之版權屬香港觀鳥會或個別機構/
人士所有，未經本會同意不得翻印或轉載。

本刊全書均採用大豆油墨及100%再造紙印刷

榮譽會長	林超英先生	
香港觀鳥會執行委員會		
主席	劉偉民先生	
副主席	吳祖南博士	吳敏先生
義務秘書	陳慶麟先生	
義務司庫	周智良小姐	
委員	林超英先生	李慧珠小姐
	柯祖毅先生	方健華先生
	區俊茵小姐	蘇毅雄先生
	施百納先生	
	蔡松柏先生 (紅耳鵝俱樂部主席)	
英國代表		
Mr. Richard Stott	email: hkbwsuk@aol.com	
義務核數師		
黃龍德會計師事務所有限公司		
會員事務委員會		
主席	區俊茵小姐	
委員	李慧珠小姐	周智良小姐
	詹玉明小姐	陳慶麟先生
紀錄委員會		
主席	賈知行先生	
秘書	Mr. Geoff Welch	
委員	利雅德先生	余日東先生
	利偉文博士	周家禮先生
	Mr. Richard Lewthwaite	
鳥類調查統籌委員會		
主席	柯祖毅先生	
委員	張浩輝博士	余日東先生
自然保育委員會		
主席	吳敏先生	
委員	吳祖南博士	方健華先生
	葉志立博士	
教育及推廣委員會		
主席	洪維銘先生	
委員	劉偉民先生	
	呂德恒先生	
	蔡松柏先生	
	馬志榮先生	
	馮寶基先生	
	王學思小姐	
	林傲麟先生	
	余秀玲小姐	
紅耳鵝俱樂部委員會		
主席	蔡松柏先生	
副主席 (內務)	黃潮樞先生	
副主席 (外務)	文權溢先生	
秘書	鄭金源先生	
香港觀鳥會—中國自然保育基金委員會		
主席	張浩輝博士	
委員	Mr. Richard Lewthwaite	
	余日東先生	
年報編輯		
賈知行先生	柯祖毅先生	
Mr. Geoff Welch	周家禮先生	
職員		
經理 (項目及傳訊)	羅偉仁先生	
研究經理	余日東先生	
中國項目主任	傅詠芹小姐	
高級項目主任	楊莉琪小姐	
自然保育主任	鄭諾銘先生	
會員事務主任	陳芳玲小姐	
項目主任	鍾振傑先生	方海寧小姐



近月有份參與香港鳥類年報的編輯工作，發現原來香港觀鳥會的鳥類名錄有不少改動，除了分類次序改變了，小部分鳥種的名稱亦有更改。鳥類分類學本身頗為複雜，有很多不同的見解，而改動對於各種用途如教育推廣有深遠的影響。希望會方能訂立一套科學、客觀而又能顧及不同需要的標準，有利鳥類的記錄工作。🐦

~ 呂德恒

會訊及項目

~ 羅偉仁

會員
訊息

五十五周年紀念標誌

今年是本會成立五十五周年，幾項紀念活動即將公佈，敬請留意。在此謹向蕭嘉寶小姐致意，為我們設計了一個很有動感的紀念標誌。



「猜尋呈215」香港觀鳥記錄比賽2012

今年4月8至9日舉辦的香港觀鳥記錄比賽為中國江西省婺源縣的「靛冠噪鶇」及中國東北的「中華秋沙鴨」共籌得港幣24,060元。

本會非常感謝各隊伍的參與、捐款者的鼎力支持、漁農自然護理署及世界自然基金會香港分會的協助，以及施華洛世奇香港有限公司贊助抽獎禮物。

「猜尋呈215」會長盃

冠軍：蠔油隊 (158)
亞軍：生物多彈性 (157)
季軍：野鳥隊2012 (155)

參賽隊伍	記錄數目
蜂鴛隊	146
雁鴛隊	136
非獵鳥隊	134
百靈	105
鳴科特工隊	154
水鳥隊	136
熱血米走雞	112
蠔油隊	158 (冠軍)
生物多彈性	157 (亞軍)
施華洛世奇飛羽志願者	113
黑鴛24小時	106
那些年，我們一起睇的Gerr	111

參賽隊伍	記錄數目
開心蠟嘴雀	115
鷹女王	142
睇到鳥	109
夜鷹	129
不得鳥	117
吾係鸞	141
金翅遲鳥	95
睇得隼	97
奮鸞鳥	92
野鳥隊2012	155 (季軍)
雀足先登	105

會訊及項目 (續)

「猜尋呈215」最佳記錄

蠔油隊 - 褐魚鴉

參賽隊伍	最佳記錄
01 蜂鴛隊	黃眉姬鶉
02 雁鴛隊	蟻鴛
03 非獵鳥隊	黑枕王鶉
04 百靈	小青腳鶉
05 鳴科特工隊	棕眉柳鶯
06 水鳥隊	黃眉姬鶉
07 熱血米走雞	戴勝
08 蠔油隊	褐魚鴉
09 生物多彈性	紅胸田雞
10 施華洛世奇飛羽志願者	黑喉噪鶇
11 黑鴛24小時	白斑軍艦鳥
12 那些年，我們一起睇的Gerr	鳳頭潛鴨

參賽隊伍	最佳記錄
13 開心蠟嘴雀	黃眉姬鶉
14 鷹女王	小濱鶉
15 睇到鳥	半蹼鶉
16 夜鷹	黑枕王鶉
17 不得鳥	紅嘴相思
18 吾係鶯	草鶯
19 金翅遲鳥	白喉短翅鶉
20 睇得隼	草鶯
21 奮鶯鳥	---
22 野鳥隊2012	黑卷尾
23 雀足先登	方尾鶉

優異/傑出參與獎

學生組	不得鳥(117)
最有毅力隊	熱血米走雞
米埔強隊	鳴科特工隊
塋原強隊	不得鳥
大埔滘強隊	雀足先登
看得多隊	夜鷹
聽得多隊	蜂鴛隊

「猜尋呈215」捐款

捐款者	金額
曾可兒	500.00
林超英	2,000.00
Geoffrey T. Welch	500.00
莫慧嫻	2,000.00
何振華	500.00
游簡宛君	500.00
游永豪醫生	500.00
周智良	1,000.00
關小春	200.00
陳明明	800.00
施華洛世奇飛羽志願者	650.00
林梅琪	100.00
林慧琪	100.00
陳燕兒	200.00
伍車安萍	50.00
王學思	100.00
張志堅	200.00
林囀玲	200.00
Bonnie Chan	900.00
劉偉民	11,000.00
黃李美鳳	500.00
洪慧中	1,360.00
高榮燴	200.00
總數	\$24,060.00



裁判
Richard Lewthwaite



抽獎禮品由施華洛世奇香港有限公司贊助



會訊及項目 (續)

「猜尋呈215」參賽隊伍

隊伍名稱

隊員名字



← 那些年，我們一起睇的Gerr

陳嘉豪、江俊茵、梁曉寧、
楊 瑤、趙明浩、何沛琳

鷹女王

洪敦熹、方海寧、姚思穎、
柯嘉敏、勞丕禮、蘇樂軒



← 夜鷹

盧嘉孟、朱詠兒、譚耀良、
李慧珠、黃振宇、李涓滔

吾係鷺

沈鼎榮、劉善鵬、羅文雪、
麥智鋒、周毅龍



← 睇得準

趙穎彤、鄭止儒、劉苑容、
薛 彬

黑鷺24小時

吳宇軒、曾栢諾、謝偉麟



← 開心蠟嘴雀

鍾潤德、許天欣、何炫樺、
杜振南、蘇英健

睇到鳥

黃浩文、鄭志偉、梁秀媚、
徐詩蔚、許桓峰



會訊及項目 (續)

「猜尋呈215」參賽隊伍

隊伍名稱

隊員名字



不得鳥

林肇霆、潘俊廷、梁浩男
揭紫琪、林芷攸

金翅遲鳥

李德倫、林惠玲、溫子立、
黃樂然、袁顯頤



奮鷺鳥

林詩琪、朱喬琄、陳嘉恩、
陳安彤、盧碧玲

雀足先登

胡景雄、路靄欣、麥婉玲、
黎思雅、陳偉珊



蜂鷺隊

任永耀、羅敬慧、梁嘉景、
楊莉琪、蔣偉安

非獵鳥隊

葉善行、葉家樂、梁芷茵、
鄭諾銘、袁佩瑜



鳴科特工隊

梁嘉善、卓宇媛、劉美玲、
柯祖毅

熱血米走雞

林傲麟、游柏濤、周鳴謙、
樊銜生



會訊及項目 (續)

「猜尋呈215」參賽隊伍

隊伍名稱

隊員名字



生物多样性

傅詠芹、溫栢豪、彭俊超、
李國誠、宋亦希

雁鳶隊

陳佳瑋、陳健德、梁文瑛、
Eliza Hui



百靈

李偉基、林超英、吳祖南、
陳明明

水鳥隊

張浩輝、黃偉媚、施文漢、
張香妹、黃李美鳳



蠔油隊

陳明慧、張振國、王偉東、
譚業成、葉思敏

施華洛世奇飛羽志願者

曹劍駿、湯騰、李玉龍、
林銘堅、郭世軍、陳芳玲



野鳥隊2012

劉偉民、方健華、余日東



林鳥辨識工作坊

於4月27日至5月20日期間舉行的林鳥辨識工作坊已完滿結束，同學們在導師何維俊先生的細心指導下，林鳥辨識技巧獲得提升。本會將會舉辦其他的工作坊，請密切留意。

紅耳鸕俱樂部

1. 香港公園、九龍公園清晨觀鳥匯聚

香港公園2012年3月至4月 參加人數：163人
九龍公園2012年3月至4月 參加人數：342人

2. 香港濕地公園觀鳥導賞服務

2012年3月至4月，
俱樂部共有61人次出席導賞活動。

3. 觀鳥導賞及有關活動／服務

2012年3月10日
為香港失明人協進會的會員安排大埔滘觀鳥活動
2011年3月24日及4月15日
為香港社區組織協會的服務家庭提供濕地公園導賞

新界西北魚塘管理協議計劃 魚塘生態導賞員訓練暨實習證書課程

香港觀鳥會現正舉辦魚塘生態導賞員訓練暨實習證書課程，目標為培訓三十多位的導賞員，於本年9至11月帶領公眾導賞團，到新界西北魚塘參觀，推廣本土漁業文化及其重要的生態價值。課程包括認識魚塘生境及漁業文化、導賞技巧、魚塘考察等。課程由環境及自然保育基金贊助，費用全免。

塋原自然保育管理計劃2012-2015

~ 楊莉琪 高級項目主任

為期三年的「塋原自然保育管理計劃2012-2015」在今年三月正式展開。塋原管理項目進入第四階段，在新舊項目交接期間，各類農地管理措施都能夠順利繼續，有賴農友對我們的信任，在此再次感謝農友對管理人員的支持和信任。另外，經過一輪商討，除了一直合作的22位農友，我們成功與三位新農友合作並簽訂管理協議，令管理面積進一步擴展。

正值雀鳥繁殖季節，塋原繁殖鳥調查亦已經展開，為能夠搜集更多的數據，如果在塋原有發現雀鳥繁殖的行為，請記下基本資料（鳥種、數量、觀察到的繁殖行為），然後以電郵方式通知我們（yvicky@hkbws.org.hk），有關詳情請參考網上討論區：<http://www.hkbws.org.hk/BBS/viewthread.php?tid=13905&extra=page%3D1>



頭造稻米預計可以在七月收成。

自然保育消息

~ 鄭諾銘 自然保育主任

本會於2012年4月24日發起「支持蒲台郊野公園 Support Po Toi Country Park」Facebook運動，得到超過500個“like”及多個環保團體支持。本會向城規會及漁農自然護理署提交了一份詳細計劃，說明蒲台島的生態價值，及建議將蒲台島劃為「具特殊科學價值地點」及納入郊野公園範圍。城規會短期內會審議蒲台島的草圖，但漁護署未有回覆，我們希望各會員鳥友繼續支持這項運動，保護蒲台島這個重要的遷徙鳥補給站，將我們的「支持蒲台郊野公園 Support Po Toi Country Park」水印貼在蒲台島拍得的相片上，附上個人意見，電郵往城規會及漁護署。



我們會繼續將最新消息在facebook及本會論壇發佈，敬請留意。連結：<http://www.facebook.com/SupportPoToi>

另外，立法會亦在4月20日否決興建石鼓洲焚化爐的撥款，該計劃需暫時擱置。

香港觀鳥會中國自然保育基金

~ 傅詠芹

2012/13年度「香港觀鳥會中國自然保育基金」已完成申請審批，今年我們共收到11份申請書。結果如下：
中國自然保育基金的撥款項目包括：

省份	項目名稱	負責人	所屬機構
新疆	不同民族鷹獵活動對猛禽種群狀況的影響	馬鳴	中國科學院新疆生態與地理研究所，新疆觀鳥會
新疆	新疆黑頸鶴種群數量及生存狀況的調查	馬鳴	中國科學院新疆生態與地理研究所，新疆觀鳥會
貴州	貴陽市黔靈山公園鳥類調查及觀鳥推廣	吳忠榮	貴陽市黔靈山公園管理處

中國自然保育基金—中華秋沙鴨保育計劃的撥款項目包括*：

省份	項目名稱	負責人	所屬機構
中國東北	東北地區中華秋沙鴨的監測和宣教	姚文志	集安市觀鳥會

*此計劃經費由中華秋沙鴨領呔義賣所得。

過往資助的項目報告可以瀏覽中國觀鳥網絡網頁：<http://www.chinabirdnet.org>

中國沿海水鳥同步調查協調人會議

由亞洲水鳥保育基金資助、香港觀鳥會及盤錦觀鳥協會聯合主辦之2012中國沿海水鳥同步調查協調人會議順利於2012年5月2-4日在遼寧省盤錦舉行。參加的協調人來自遼寧盤錦、丹東、天津、河北滄州、江蘇如東、上海、福建閩江口、廈門、廣東海豐、深圳及香港共11個調查點，還有來自臺灣水鳥研究群的蔣忠佑老師、賴怡蓓小姐、北京林業大學李斌老師、孫工棋同學及昆士蘭大學的Nick Murray。而遼寧盤錦和江蘇如東作為新加入的穩定調查點（穩定調查點是持續提交數據一年的地區）來參與這次會議。

自2005年中國沿海水鳥同步調查成立以來，經過了6年的發展及培育，協調人的經驗及各方面的能力都已有所提升，因此這次會議的議題除了包括調查運作及改善、工作安排外，未來發展是這次會

議的討論重點。討論部分由張浩輝博士、余日東先生及李靜小姐作主持，討論如何擴大調查組的影響力、國內外如何合作交流等，以及調查人員人手及培訓問題。雖然長久堅持作水鳥調查一點也不容易，但調查組的數據已經越來越受到國內外的保育團體注意，協調人也希望調查能夠繼續下去。

除討論外，我們很榮幸邀請到世界自然基金會香港分會前總監，現於新西蘭鳥類學會任環誌聯絡主任的梅偉義先生 (Mr. David Melville) 來給我們講課，介紹澳大利亞及新西蘭如何利用觀鳥者成為水鳥調查的力量，講解潮汐和調查方法的設計和鴿鵲換羽，令協調人受益不淺。梅偉義先生給予中國沿海水鳥同步調查組很高的評價和鼓舞。

另外，中國沿海水鳥同步調查組開通了微博，讓更多人了解調查工作：<http://weibo.com/ccwct>



2012中國沿海水鳥同步調查協調人會議合照 (傅啟堯攝)

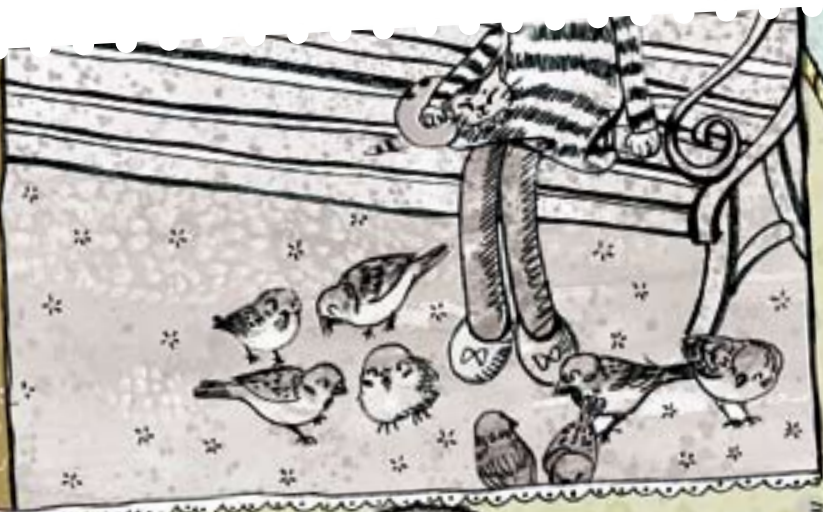




~ 魏凱喬

愛·平凡

在漫長的人生路，我有看見，再找一個好不多
 善的。找到了，擁有了，卻不滿足，或是早
 看見一個好景的，再找一個好景，再斷
 念年……忘記平凡是甚麼，是親心，
 付給它，Eunim Lee Spina，帶過這，從好到
 以升平，天有體面的心，從好到心，從好
 從好到心，從好到心，從好到心，從好到心
 平凡是甚麼的心。





Love -
simple life

米埔

近況

~ 柯祖毅 (John Allcock)

米埔自然保護區新履任經理 (生境管理及監察)

施百納Bena於2008年出任上述經理一職，現已轉至另一崗位，專注東亞至澳亞雀鳥遷徙路線的保育工作，繼續效力世界自然基金會香港分會，而本人則於三月尾接任。藉此，衷心感謝施百納過往所作出的貢獻，奮力提高棲息地的保育價值。本人希望能秉承他的卓越功績，繼往開來。

復原黑臉琵鷺棲息地計劃 (第二期)

去年夏季，6號及7號基圍進行大型改建工程 (第220期通訊刊載)，目的是將開闊的水體還原為陸生植物及攀爬植物的生境地—基圍。這項工程成功地將這些基圍的開闊水體復原，並吸引到黑臉琵鷺。2011-12年的冬季，黑臉琵鷺在這些目標基圍內棲息，數目較往年多。

該項計劃共分兩階段進行，第二階段工程將於今年夏季展開，將復原6號基圍，以及3號及4號基圍面向陸地方向部分的開闊水體。挖掘期間，這三個基圍會保持乾涸，並將於十月黑臉琵鷺到來前完成。一如往年，香港觀鳥大賽籌得款項將用作工程所需費用。

管理蘆葦床及復原9號塘

數年以來，世界自然基金會香港分會與香港鳥類環誌組合作，在米埔自然保護區進行蘆葦床管理研究。研究範圍包括定期在8b基圍的大片蘆葦床捕放及環誌雀鳥 (獲漁護署簽發牌照)，目的是了解一些難以記錄的雀鳥 (如 *Acrocephalus* and *Locustella* 屬的鶯類) 如何使用蘆葦床，研究結果確定米埔蘆葦床對遷徙雀鳥及冬候鳥的重要性。另外，研究亦發現全球受威脅雀鳥遠東葦鶯於秋季會定時出現在蘆葦床。

高度，使水浸著蘆葦床。初步結果顯示濕蘆葦床在秋季出現較大量及較多種類的雀鳥，並且對一些雀鳥 (如黑眉葦鶯) 尤其重要。另外，有些雀鳥 (如中華攀雀) 偏好乾的蘆葦床；有些 (包括包括東方大葦鶯及褐柳鶯) 則對兩類蘆葦床皆無偏好。觀察亦顯示，濕蘆葦床對秧雞及鶉較為重要。

今年夏季，上述研究結果會應用在9號塘的小片蘆葦床 (三層觀鳥屋旁)。該處將挖掘蘆葦床基部來加深水位，使棲息地更適合偏好濕蘆葦床的雀鳥使用，以及連接8a與9號基圍的蘆葦床，以便調控水位。另外，蘆葦床內會製造開闊空間以作觀鳥用途，從漁護署小徑或三層觀鳥屋很容易望到這片蘆葦床，期望可為米埔訪客提供更多機會觀賞在蘆葦床出現的雀鳥。



紅胸田雞
(由Neil Fifer提供)



蘆葦床管理有助黃葦鶯
在米埔棲息
(由Neil Fifer提供)



紫嘯鶇

~ 蘇毅雄

夏季時分，喜歡欣賞鶇類的鳥友或許要等待秋去冬來的日子，才可以遇到冬天到訪香港各種鶇類。夏日炎炎，大家喜歡到訪山林步道，或在瀑布河溪附近乘涼。這時大家亦有機會遇到屬香港鶇科的留鳥——紫嘯鶇。

印象中我第一次與紫嘯鶇的邂逅，是在1994年初，那時我接觸觀鳥活動還不到一年。尤記得當年在香港大學上課，常常會在東閘（般咸道的入口）附近聽到尖銳的鳥類叫聲，那年尚未有條件購買屬於自己的雙筒望遠鏡，憑肉眼在渠邊努力搜索，都沒有甚麼發現，而趕著上早課的壓力亦不容許我停步細看。直至有一回，當四周的學友們行色匆匆地趕著八時三十分早課時，在一聲尖銳叫聲的引領之下，我在東閘旁邊的一個圍牆上，發現了一隻泛著紫藍色、全身有著淡淡白點、尾部隨著一下一下尖銳叫聲而作出扇形開合的鳥。這就是我遍尋不獲的神秘紫嘯鶇了！神情悠閒的紫嘯鶇與身邊熙來攘往的莘莘學子相映成趣，而大方的紫嘯鶇亦似乎毫不在意學子之中有人不管遲到的風險，駐足對其行注目禮。我已忘記當日上課是否遲到，但並沒有忘記首次與紫嘯鶇相遇的感動。

大學時代學習生物地理（Biogeography）時，對於物種的分佈以及特有種類的地理重要性一直很著迷。1997年隨鳥會前輩張浩輝第一次到雲南觀鳥，那次與西南林業大學的韓聯憲老師同行，學習了許多雲南鳥類的知識，亦有幸見到西南亞種的紫嘯鶇，那鮮黃色的鳥喙與深藍色的

身體形成強烈對比，令我印象非常深刻，讓我親身體驗到地理分隔對於生物所形成的獨特特徵，當年以幻燈片拍攝了黃喙紫嘯鶇的照片，曾在多年前的會員室內活動中分享過。其後每次到訪雲南，都對黃色喙部的紫嘯鶇特別留意。

我人生中的第二種紫嘯鶇是在1998年與鳥會前輩（又是張浩輝）到台灣觀鳥時在烏來遇到的，屬於台灣特有種之一的台灣紫嘯鶇。在烏來的河谷之中觀鳥，同行的台北鳥會朋友沈明仕大哥（阿炮）向我們指出河谷中一跳一跳的藍色小鳥便是台灣特有種台灣紫嘯鶇了。這種我曾在1991年在台灣郵票中見過的鳥種，終於在七年之後親身遇到了。其後多次到訪台灣，雖然亦有機會遇到這種台灣的特有種鳥類，但始終無機會拍下照片作記錄，直到2011年帶領活動到台灣觀鳥和拍攝，才為這鳥種留下記錄照。

紫嘯鶇喜歡在溪流附近出沒，這是在香港拍攝的種類

台灣紫嘯鶇，留意其身上沒有白色斑點

在神山公園路旁拍攝的婆羅洲紫嘯鶇。
作品質素有限，只作為記錄照，
有機會拍攝更優質的圖片讓大家欣賞。



2004年由於工作關係，初次帶活動到訪婆羅洲，在神山國家公園約海拔1500米左右的溪流之間，瞥見了似曾相識的紫嘯鶇身影，但當時正在下雨，而且霧氣重重，在望遠鏡之中亦無法判別鳥類的真正身份，只知是紫嘯鶇一類的，當年使用的John MacKinnon and Karen Phillipps (reprinted 2001) “A Field Guide to the Birds of Borneo, Sumatra, Java and Bali” 中只有巽他歌鶇Sunda Whistling Thrush (*Myophonus glaucinus*) 以及黃喙亞種的紫嘯鶇Blue Whistling Thrush (*M. caeruleus*)，由於當時沒有見到黃喙，便將其當作巽他歌鶇記錄。

2011年因要進行活動事前預備和帶領考察，一年之內親自五趟到訪婆羅洲各保護區（在這兒讓我自豪地說這是工作認真和對活動參加者十二分負責的表現，喜歡「參考」本人路線的旅遊或培訓機構可要考慮作多些事前預備和考察啊！），有幸於年初在書店找到了Quentin Phillipps and Karen Phillipps (2009) 的 “Phillipps’ Field Guide to the Birds of Borneo”，書中採用了新的分類方法，將我當年在神山遇到的巽他歌鶇分出了一個獨立的新種，是為婆羅洲特有種的婆羅洲紫嘯鶇Bornean Whistling Thrush (*Myophonus borneensis*)。原來我當年

山中邂逅的是婆羅洲的特有種呢！其後在帶領活動的過程之中，我先後與兩組來自台灣、馬來半島以及香港的朋友，在同樣霧氣重重的神山原始森林之中，一同用望遠鏡欣賞了這種婆羅洲特有種鳥類的風采。

能夠分別在香港、雲南、台灣及婆羅洲親眼觀察到各地的紫嘯鶇，讓我更能體會到研習生物地理的趣味，以及當中涉及板塊構造理論 (Plate Tectonic Theory)、大陸漂移理論 (Continental Drift Theory)、天擇說 (Natural Selection Theory)、遺傳學 (Genetics)、島嶼生物地理學 (Island Biogeography Theory) 等學問。這些學說在學友看來可能是考試的夢魘，是一堆摸不著邊際的理論。既讀萬卷書，復行萬里路，觀鳥是認識大自然的好開始，對於熱愛大自然的朋友，享受觀鳥的樂趣，無需背負太多學術包袱；而對於學習生態學的朋友，觀鳥亦是將各門學問融會貫通的好方法。

把握每一次與野鳥邂逅的機遇吧，牠們會在你的人生經歷中寫下不一樣的字句，成就出精彩的個人成長史。對我來說，各地的紫嘯鶇就是這樣特別的鳥類。





灰沙燕
葉紀江
米埔

Pale Martin
Herman Ip Kee Kong
Mai Po

09/04/2012
DSLR Camera, 300mm f/2.8 lens+ 1.4x teleconverter

煙腹毛脚燕
何建業
米埔

Asian House Martin
Kinni Ho Kin Yip
Mai Po

11/03/2012
DSLR Camera, 600mm f/4 lens





冠海雀
陳家強
香港南面水域

Japanese Murrelet
Isaac Chan
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 300mm f/2.8 lens+ 1.7x teleconverter



冠海雀
Brendan Klick
香港南面水域

Japanese Murrelet
Brendan Klick
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 400mm f/4 lens + 1.4x teleconverter



冠海雀
孔思義、黃亞萍
香港南面水域

Japanese Murrelet
John and Jemi Holmes
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 400mm f/5.6 lens



冠海雀
A. Bizid
香港南面水域

Japanese Murrelet
A. Bizid
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 500mm f/4 lens+ 1.4x teleconverter



扁嘴海雀
Brendan Klick
香港南面水域

Ancient Murrelet
Brendan Klick
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 400mm f/4 lens + 1.4x teleconverter



扁嘴海雀
陳家強
香港南面水域

Ancient Murrelet
Isaac Chan
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 300mm f/2.8 lens+ 1.7x teleconverter



扁嘴海雀
孔思義、黃亞萍
香港南面水域

Ancient Murrelet
John and Jemi Holmes
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 400mm f/5.6 lens



扁嘴海雀
Kitty Koo
香港南面水域

Ancient Murrelet
Kitty Koo
Southern Waters of Hong Kong

21/04/2012
DSLR Camera, 300mm f/2.8 lens+
2x teleconverter



煙腹毛脚燕
陳志鵬
米埔

Asian House Martin
Peter Chan
Mai Po

03/05/2012
DSLR Camera, 300mm f/4 lens



白喉針尾雨燕
陳芳玲
南丫島

White-throated Needletail
Bonnie Chan
Lamma Island

15/04/2012
DSLR Camera, 300mm f/4 lens



金腰燕
洪國偉
米埔

Red-rumped Swallow
Hoon Kwok Wai
Mai Po

13/03/2012
DSLR Camera, 500mm f/4 lens + 1.4x teleconverter

巴拉望的啄木鳥 (2012年5月)

～ 陳錦偉

這是第二次到巴拉望了，闊別兩年；公主港變化不大，道路的狀況一樣沒變，還是有一截沒一截地交錯著水泥或碎石路，每次車子走上走落都要重重地摔一下，弄得人神經繃緊。

酒店來的司機將我的背包放在後座時，巴拉望觀鳥會正、副會長Rainier和Rommel正好騎著電單車來到，我們寒暄了一會，車子便駛往日光酒店，畢竟已經下午四時了，明天才開始觀鳥吧！



Palawan Peacock Pheasant

公主港名Puerto Princesa，原是西班牙文，Puerto即是英語Port，Princesa便是Princess。巴拉望島南北長四百五十二公里，最寬處四十公里，海岸線連綿二千公里；包括附近一千七百多個島嶼，熱帶氣候，一年只有乾濕兩季。

第二天七時在酒店大堂會合Rommel，上車後才知道今早前往最近被列入世界七大自然奇景的地下河道（Underground River）。此行目標鳥是巴拉望獨有鳥種—Palawan Peacock Pheasant。我們大約八時左右到達Bhile的渡輪碼頭，可能時間還早碼頭上靜悄悄的沒半點人影，我們很快便登上外型獨特、色彩艷麗的快艇出發。

快艇是直接駛上沙灘登陸，上岸前你要趕緊脫下鞋子和捲起褲管；趁海水退卻時快捷下船，但當然你總會錯估海浪的節奏，到站穩沙灘上時你腰際以下都是濕滴滴的，幸好攝影機和望遠鏡都安然無恙。

Rommel首先進入沙灘後面的樹叢，不到十分鐘我們已站在陰暗的熱帶樹林中，我首先被兩點閃耀的藍光吸引，我連忙將相機感光值設定在800度，但顯然在這昏暗的樹林也是無能為力，我只好以望遠鏡細緻觀看這兩隻精靈似的Hooded Pitta。如果不是Rommel提點我，險些忽略了就在Hooded Pitta身後的Palawan Peacock Pheasant，她們只剩下二百多隻，已列入極危鳥種。這時又一隻背向我們站立的Pitta就站在左邊樹林裏，我看見她的肚皮泛紅如初升的太陽，Rommel 一看便斷定是Red-bellied Pitta。Rommel說今早走運了可以看到兩種Pitta。待我們回到旅客中心又在附近看見菲律賓塚雉Tabon Scrubfowl在地面上走動，接著那Peacock Pheasant又在林中走來，這次更大膽走近我們，逼得我們的四百毫米鏡頭要不斷後退，到最後索性拿出小型自動相機拍攝。



Tabon Scrubfowl



White-Collared Kingfisher



White Vented Shama



Olive Backed Sunbird

回到Bhile上岸時已經十一時，碼頭上已密密麻麻地堆滿遊客，我們在附近的度假屋營地走了一轉才吃午飯，其實也算是我的早餐。分別記錄到Spider Hunter、White Collared Kingfisher、White Vented Shama和Olive backed Sunbird。

午飯後再驅車到一不知名漁村，原本是打算再上船到一小島看Palawan Frogmouth，可惜船夫說今天風浪大去不了。我們只好折返「野生動物救護中心」，因為那裡飼養和繁殖了許多巴拉望特有的鱷魚，本地人索性稱這中心為鱷魚公園。我們進入中心便逕直走往中心後面的樹林，避開人聲嘈雜的鱷魚館。首先發現一對Ashy Head Babbler在地面，我提起相機她們便走了，接著是Blue Paradise Flycatcher、Palawan Flower Pecker和Ashy Drongo。我們經過一木板橋時看見地上滿是鳥糞，抬頭便看見十多隻Rufous backed Heron的鳥巢全在一棵大樹上，看著她們碩大的身軀顛危危的在樹枝上走動，不禁替她們捏把汗。

約莫逗留了兩小時左右，再記錄了Pied Fantail、Olive wing bulbul。

下午三時到達另一地方叫Eco Park，裏面有號稱全亞洲最長的吊索，共1.5公里長，我自然當仁不讓暫且放下望遠鏡一試這森林飛翔。吊索共分三段，一段比一段高，可以或坐或俯仰，俯仰顯然刺激，但我想坐著或會方便拍攝。

大膽刺激的玩意以後我們休息了一會便走往寬闊的樹林步道，記錄了Grey wagtail、Lovely Sunbird、Drongo Cuckoo、Slender billed Crow、Grey Streaked Flycatcher、Crested Goshawk、Blacknaped Oriole。我們都聽到啄木鳥自樹林深處傳來的咚咚聲，可就是緣慳一面。

晚上和巴拉望其他的鳥會成員吃飯，但當大家到達才知道原來他們的會員總數也只是六人而已。

十四日早上七時再次會合所有鳥友一行七人出發往Simpocan，Rommel在車上說路途遙遠；下午還會和當地村民開會討論生態保育的問題。Simpocan位於公主港西南方，佔地三萬平方公里，內有一千米以上的高山和著名的名叫「母親」的大樹，西部瀕臨南中國海，有細長的沙灘和層疊的岩岸。

當地的官員很希望以生態旅遊為發展重點，從而令村民可以此維生而不用過度開發森林或將土地出售給地產商。

我們的車子緩緩駛入寧靜的森林，越過十多條大小的溪澗，有時車子越過了河床但就是上不了對岸，大家就要統統下車減輕負重，有時車子引擎熄滅，司機重新發動引擎後總引起一陣歡呼，我想大家總不想迷失在這片廣大的叢林裏。



Ashy Drongo



Paradise Flycatcher

整個上午就在車上留心觀看窗外動靜，每次看見鳥兒連忙大叫停車，但通常車子都前進了數米才停定，你又要叫司機慢慢後溜倒退先前的位置，運氣好的話鳥兒還在；這時的鏡頭和望遠鏡便統統從車窗伸出。之前的經驗知道下車拍攝反容易嚇跑她們。

如是走走停停到達Simpocan的村莊時已接近中午。當地的首長和官員從小屋走出迎接我們下車。

數小時顛簸的旅程以後，我下車時相信有點頭昏腦脹的，和眾人握手打過招呼以後我便朝海浪聲方向走去，越過高大的椰子樹和鮮藍色的小屋，待我站在發亮的沙灘極目四望，連綿數公里的海灘渺無人影，只有椰子樹影微微晃動，美的極致會令人不安甚至惶恐，我只好倉皇回到棚屋下默然坐好，人也頓覺釋然。

午飯雖看來簡單，但顯然食材都是來自附近的海域，天然新鮮的食物自不用繁複製法便自有其風味。

區長簡單地介紹了Simpocan這地方，他說可以在這裏騎馬入林，然後再徒步上山，大概三天光景便能走完，裏面全都是人跡罕至的山野，我問那可有甚麼鳥類可以一睹，Rommel笑說那就要我們多些來走動走動。Rommel和Rainier和他交換一些意見，都是菲語對話，我倒可以專心進食和為大家驅趕群聚碟上的蒼蠅，但看來他們倒不在乎，我也漸漸敷衍了事。

午飯後我們進入村裏一會堂，十數村民代表亦陸續抵達，有村民以奇怪的眼光打量我這不速之客，看來只有一二村民興致甚高，其餘的恐怕只是午飯後沒事出來閒逛。Rommel要我坐定不要四處在外面走動，他說村民對所謂生態旅遊的東西不甚了了，想我以香港的經驗幫忙說說。緊要關頭看來不能推遲，我就只好硬著頭皮了。

Rainier首先發言，接著是Rommel，會議全是菲語，我亦保持得體的微笑呆坐，個多小時以後氣氛未見熱烈，情況看來仍然有點膠著。

Rommel先以簡單英語和菲語介紹我，一陣疏落的掌聲後我便起身發言。我說一般港人包括自己原只懂宿霧等熱門景點，但這趟旅程很驚訝菲國還有這保存完好未受破壞的原始森林，而且所謂生態旅遊亦漸漸成為許多地方的重要收入，保育土地之餘亦令當地人成為專業的導遊，或藉售賣紀念品等相關工作來維持生計。只要村民上下合作確保環境不受破壞，一旦這裏的基礎設施準備好，我必定可以在香港推介港人來這裏參與生態旅遊。坐在會堂中間的區長首先鼓掌；我看見村民終於為我這些空頭諾言露出笑容，才舒了一口氣，有村民隨即拿出地圖和我討論路線、景色、鳥兒之類的，人聲鼎沸，Rommel忙著為我翻譯，再次重申只要大家有決心，巴拉望觀鳥會和我定必協助訓練村民成為熟練的生態導遊，村民鼓掌簇擁著我們走出會堂拍大合照，有人不時拍拍我的肩膀或握手。有一村民以生澀的英語要我務必再來，到時就帶我騎馬上山。我抬頭仰望看見廣闊無雲的藍空，一白腹海雕以獨有的V型姿態飛翔盤旋。

第三天開始正式的觀鳥訓練班，連續三天都在日光酒店頂層的會議室進行。據說參加的六十多人大都是本地的導遊，期望學點生態或觀鳥知識以備將來。我無法不成為貴賓坐在前面頭排。幸好我亦有備而來將手提電腦、相機等勞什子一古腦兒從酒店房間帶上來，實行流動辦公，夏日悠悠非常任務唯有如此確保自己不會中途瞌睡有辱國體。



Rainier首先解說生物多樣性的重要，接著Rommel講述鳥類進化，然後是鳥類辨識與分類學。四小時的菲語聽力訓練以後，我差點以為自己可能已經完全掌握了這異國語言。

接近中午時有記者招待會，我坐在中間回答了一些簡單問題。自助午餐後是講述觀鳥的設備、守則態度等，然後是巴拉望鳥類介紹。我則將這兩天拍攝的相片整理編輯，並且做好明天將由我講解有關鳥類攝影和Photoshop基本相片修改技巧。

第二天九時會議照樣開始，大家仍然精神十足，不到九時全數到達。先是Rommel的野外觀鳥要點和Rainier的鳥類生態重要。我在十時開講直至中午無中場休息。我倒期待儘快完事——按大會安排今日下午四時會全體首次出動往Irawan的Eco Park觀鳥。

大家都沒有Photoshop的經驗，讓我可以口沒遮攔自由發揮，鳥類攝影方面，我那些以前見不得人的相片在這都公開展示，而且感覺自我良好，毫不面紅。

不覺已經二小時的光景比我預算還快，可惜有關Photoshop方面我可還意猶未盡，只能教住更多。

酒店自助午餐就地解決，而且同場加映觀鳥電影「The Big Year」，三位男角Steve Martin、Jack Black、Owen Wilson為爭奪全年觀鳥冠軍，上天下海各出奇謀，其中一幕主角搭乘直升機在貌似大峽谷的峭壁上，追逐一猛禽以為自己增添記錄，至此我始認定此套美國電影的無可救藥。

三部車子駛進Eco Park時已近四時，六時日落前我們還有兩小時享用。下車以後大家便很快編為四組，然後分頭進入樹林步道，許多都是首次觀鳥，顯露一般生手的認真和緊張。

我想轉換口味參加了Rainier一組，Rommel帶領組員和我們朝相反方向走，前行不久我們便聽到後方傳來啄木鳥敲打樹木時特有的咚咚聲，我想莫非今日又緣慳一面？三隻Blacknaped Oriole停在一葉子疏落的大樹上，

接著是Hill Mynah，Rainier說這樹可能位置奇佳，是出名的觀鳥點，不一會二尾髮髻火紅的鳥兒就在左手枝頭上，「Common Flameback Woodpecker！」Rainier興奮地叫其他學員留意，我的相機連動快門少說也按下四十至五十張照片！

回到集合點已經六時三十分天已經暗下來，大家都興奮地談論剛才的啄木鳥，Rommel他們那邊早已經回來各自散開休息，顯然是無甚收穫了。我總計記錄Rudy Kingfisher、Plain-throated Sunbird、Thick billed Green Pigeon、Asian Fairy Blue Bird、Rufous tailed Tailorbird、Blue-naped Parrot、Chestnut Munia、Dollar Bird、Yellow-throated Leafbird、Pacific Swift和Slender Billed Crow。

緊接著明天晨早四時出發，我前兩晚為了預備講座的内容，要工作到零晨一時，這個晚上終於可以十一時左右就上床睡覺。

目前巴拉望鳥類記錄有576種，其中大約三成即195種是獨有鳥種。我認為隨著觀鳥會員漸增，這數字肯定會增加。全島總面積25萬公頃，森林覆蓋率超過七成，主要都市公主港有森林中的城市之稱。我此行主要走過南部區域，未曾北上，共記錄鳥類五十多種，佔總數不到十分一數目。當地官員亦希望積極發展以自然生態旅遊為主的旅遊事業。

我這兩次遊走除了多謝巴拉望鳥友的精彩導覽，亦滿心情懷希望略盡綿力以協助他們朝著發展生態旅遊為目標前進。

如需進一步資料，可與作者聯絡，
電郵：stanleychan2@hotmail.com



柬埔寨觀鳥文化考察團 (2011年11月21-30日)

~ 潘惠文、區俊茵

2011年跟香港朋友聊天時，得知幾位香港觀鳥會會員正籌備一個前往柬埔寨觀鳥及文化考察團，行程由當地國際鳥盟幫忙安排。機會難得，我即時舉手報名參加，11月專程由加拿大飛回香港跟大伙兒一起出發。

11月21日>>>> 早上乘港龍航空出發到柬埔寨首都金邊，航程約3小時，當飛機即將降落目的地時探頭外看，蜿蜒曲折的湄公河和東南亞最大的淡水湖洞里薩湖清晰可見。旅客可選擇到埗後在當地辦理簽證，手續既簡單又快捷；若大家擔心漫遊通話費昂貴，可考慮過關後到門外購買當地電話儲值咭，致電回港收費只需幾塊錢。



一切手續辦妥後，步出門外已看到遠處國際鳥盟負責人Mr. Vosak不斷向我們揮手。他首先帶我們到金邊市外的一間餐廳吃午飯，然後簡報未來數天的行程和介紹同行司機和研究人員。他表示由於今年雨季來得晚，而且降雨量比平時多，大部分孟加拉鴉 (Bengal Florican) 的棲息地都被淹蓋了，估計找到孟加拉鴉的機會渺茫，惟有更改行程。我們一行十多人隨後便浩浩蕩蕩乘坐豪華四驅車出發！第一站前往距離金邊以北較偏遠的小鎮—Stung Treng (上丁)，路程雖遠，幸好車上有無限量的冰凍支裝水、汽水、啤酒任飲；沿途有翠鳥、黑翅鳶、棕雨燕和牛背鷺等。

11月22日>>>> 清晨5點半我們登上一艘修長的小船沿Sekong River上游出發，出發前Mr. Vorsak已告訴我們小船上沒有洗手間，而行程時間最少6個小時，各團友立時變了「忍」者，滴水不沾。別小看這小船，它最多可容納20人，船頂有簷蓬遮擋猛烈陽光，船頭露天位置視野廣闊，有利團友觀看和拍攝雀鳥。



早上7時，我們首先在河邊灌叢找到柬埔寨特有種Mekong Wagtail，其後陸續看見冠斑犀鳥、鸛嘴翡翠、綠嘴地鵲、距翅麥雞、肉垂麥雞、黑冠鵲隼、禿鷲及一隻玉帶海鵲亞成鳥在船頂盤旋；沿途還有數群環頸鴿和栗頭蜂虎在河岸邊覓食。經過數小時船程，我們到達下一站Western Siem Pang，並將於此地逗留4天；由於天氣炎熱，Mr. Vorsak早已為我們準備冰涼的椰青讓我們消暑，各人安頓好後便開始下午行程。國際鳥盟安排了一位經驗豐富的鳥導Mr. Mai，先帶領我們到一片開濶的灌木林，不一會Mr. Mai已看見遠方有一對黑頭綠啄木鳥，接著還有小山椒鳥和瀕危的白肩黑鵲在遠處飛過。過了不久Mr. Mai告訴我們前方濃密闊葉林為點斑林鴉之棲息地，由於點斑林鴉膽

小怕人，他建議各人先分成小隊慢慢跟隨他進入密林尋找牠的踪影！在Mr. Mai的指引下，我們好不容易才從濃濃密密的樹葉底看到那隻點斑林鴉；這隻林鴉一直半眨著眼神態自若地休息，牠那可愛的外表很快便使眾人用盡記憶咭，Mr. Mai提醒我們只要動作不太大便可以欣賞很久。其他紀錄還包括黑眉擬啄木鳥、短尾鸚鵡、綠喉蜂虎、栗頭蜂虎、灰頭綠鳩、棕翅鳶鷹、鳳頭鷹鵡和藍翅葉鵲等。



翌日

11月23日>> 清晨5時我們又再爬起床出發找尋目標鳥——巨鸚 (Giant Ibis)。巨鸚為柬埔寨國鳥，亦是鸚科中體形最大的一種，身型比蒼鷺和白肩黑鸚還大兩倍；可惜近年狩獵、騷擾及生境被破壞等問題使牠們正面臨滅絕的威脅。



我們今天算是得到幸運之神眷顧，出發不久Mr.Mai很快便向我們打了個手勢，然後指著離我們約數十呎不太遠的靠近池塘位置，有4隻巨鸚 (3隻成鳥1隻幼鳥) 正在覓食。由於巨鸚警覺性高和天生怕人，我們各人都不敢輕舉妄動，先從單筒望遠鏡辨認，然後才彎著身小心翼翼地接近牠們，以求看真D!! 可是一個不小心我們的行蹤暴露了，嚇得這群巨鸚慌忙飛走，池塘最後只剩下幾隻白肩黑鸚禿鷲和白頸鶴。

接著Mai聽到遠處有白腰侏隼的叫聲，即叮囑我們快步地朝著那個方向跑過去，不一會眼睛銳利的Mai找到白腰侏隼的位置並架起單筒調校，看真點原來有一對白腰侏隼互相呼叫；將近中午，我們去到一間完全被枯草鋪滿的觀鳥屋；這便是行程中提及的「Vulture Restaurant (禿鷺餐廳)」。早於我們抵步前兩天，工作人員已宰掉一頭小牛，並放於空地上以吸引禿鷺前來覓食，多個鳥種的禿鷺如白背禿鷺、細嘴禿鷺、紅頭禿鷺等就在屋前約60呎外開餐。



(註：自1990 始，亞洲禿鷺數目突然大幅下降，主要因為禿鷺進食了不少體內均含有高濃度毒素「雙氯芬酸鈉」的動物屍體，令這批以腐肉維生的禿鷺常出現中毒現象。藉著設立Vulture restaurant 監控禿鷺的食物來源，有助研究人員觀察禿鷺的飲食習性。)

午飯過後，一場大雨令所有觀鳥活動暫停，我們只可趁雨勢減弱時出外闖闖；將近黃昏我們才看到2隻斑頭鵞、栗腹鴨和一批為數42隻白肩黑鸚回巢休息。

11月24日>> 行程第四天，依舊早上5時出發前往更遠的地方觀鳥。沿路鳥種紀錄包括黑頭綠啄木鳥、金背三趾啄木鳥、鱗喉綠啄木鳥、黑翅雀鴨、紅嘴棕鳥等；當四驅車一直向前方駛入森林時，路面開始變得崎嶇不平，前行的道路也被濃密的草叢遮掩，感覺猶如奪寶奇兵進入原始森林探險。忽然，前領的車子突然停下來，各人都探頭窗外看看出了什麼歪子，原來前面有個很深的泥坑，連四驅車也不能攀過。當大家還在想點子如何解決時，其中一位司機從車尾箱取出鋤頭和鏟刀，先把兩側泥土挖鬆填平深坑，再把路旁的雜草一一劈開，最後我們全部均能成功順利駛過。



黃冠啄木鳥 ©李錦昌



到了Trapaeng Ktum我們下車步行，路上有禿鸛、橫斑腹小鴉、一隻雄性白腰朱隼、黃冠啄木鳥、鳳頭樹燕等。接近中午，氣溫不斷上升，而且太陽高高照著，我們就在湖邊一帶闊葉樹蔭下小休，間中看到黑頸鸛、水雉、栗背伯勞和家麻雀；午飯後繞著湖邊散步也有不錯收穫，分別有鷓鴣、茶胸斑啄木鳥、大灰啄木鳥、黃腳綠鳩、盤尾樹鵲、灰鵲、歌百靈等；回程時還看到灰頭魚鵬和栗啄木鳥。

最後一天

11月25日>>我們繼續在Trapaeng Ktum附近觀鳥，收穫頗豐！紀錄鳥種包括星頭啄木鳥、棕腹樹鵲、藍翅葉鵯、白眉扇尾鵯，還有難得一見的「啄木鳥樹」，即同時間共8隻黑頭綠啄木鳥聚在同一枯樹樹幹上，情景有點趣怪。其實Trapaeng Ktum這片樹林的鳥種非常多樣化，除了是巨鸛的主要覓食地方外，這裡簡直是「啄木鳥之都」，因為連難得一見的白腹黑啄木鳥我們也有緣遇上！



White-bellied Woodpecker ©飛鳥

這數天的觀鳥旅程中，體貼的Mr. Vorsak不但安排地道柬埔寨晚餐讓我們品嚐，還不忘為我們準備別具特色的柬埔寨早點——「竹葉蕉」（用新鮮蕉葉裹著糯米和香蕉放在炭爐上燴），陣陣香氣還吸引了猛禽飛過來湊熱鬧。接近黃昏，Mr. Mai 再次帶我們回到湖邊，感恩地我們又再一次看到數隻巨鸛正在覓食，牠們的出現就像跟我們道別一樣，為這次觀鳥考察團畫上完美句號。

晚飯時我們的團友代表香港觀鳥會致送2012香港觀鳥會年曆予國際鳥盟各成員，以答謝他們連日來細心安排和好客的招待，亦讓我們加深了解當地的保育工作和成效。國際鳥盟代表Mr. Vorsak跟他的研究人員也十分客氣回贈了一本“Western Siem Pang – Natural Wonder of the Kingdom of Cambodia”書冊給我們留念。這本書冊主要介紹國際鳥盟在柬埔寨成立支部短短三年以來，於境內致力推動的各項環境保育工作，當中包括巨鸛和白肩黑鸛的調查和保育計劃；冊內每一頁除了各種珍貴鳥類和動物的精美圖片外，還附上他們每一位成員的祝福賀語。有望不久將來研究人員繼續努力提高當地人的保育意識，讓更多人認識和關注各瀕危鳥種和其棲息地。



點斑林鴉 ©李錦昌

後記：

今次柬埔寨之旅收穫豐富。柬埔寨自然保護區多地處偏遠，我們十分感激國際鳥盟所有成員的悉心安排，讓大家有機會探索其大東北那片鮮為人知的原始林，一睹極危巨鸛的真面目，也紀錄了多種啄木鳥和其他珍稀鳥種。這些地方雖人煙稀少，卻是鳥類的天堂，短短5天觀鳥行程中共錄得154種雀鳥。我們還有機會品嚐柬埔寨地道菜，體驗當地人的簡單樸素生活，以及無時無刻都有消暑解渴的冰凍汽水和啤酒提供。

原來柬埔寨不止吳哥窟，還是一個觀鳥好地方！！



Large-tailed Nightjar ©李錦昌



©飛鳥

有趣的鳥類中文名稱—— 有音無字的鳥名

～ 馬志榮

黑喉石鵑，又稱西伯利亞石鵑，是香港常見的冬候鳥。鳥名中的鵑是有讀音而沒有文字的，因此如要在電腦上書寫時，一般會分別輸入“即”和“鳥”兩個單字，然後在兩字的前後加上括號“()”將它們連起來，以表示是一個字。

所謂沒有這個字的意思可分從兩個層面來說：一是指這個字在字典裏找不到；另一是指這個字也許在字典裏找不到，但電腦輸入法不支援，即是在電腦輸入法中找不到這個字，無法在電腦輸入。

在字典裏是否找到一個字，還要視乎所找的是哪一本字典。一般祇收錄常用字的字典如《商務新詞典》沒有鵑字，收集漢字最多的《漢語大字典》就收錄了鵑而沒有鵑。值得注意的是“即”是“卽”的俗字，估計鵑大概就是我們要找的鵑。可惜當深入翻查的時候，發現鵑雖然同是音卽，但按《漢語大字典》的解釋：“鵑同鵑，鵑鵑也作鵑鵑”，意義與我們要找的鵑卻不相同。

根據1926年的《中國鳥類目錄試編》¹的記載，黑喉石鵑當年被翻譯為西比利亞石子石棲鳥，俗稱野鵑，尚未稱鵑。西比利亞石子石棲鳥無疑是一個頗長的名字，說起來不方便，有後來的改名是可以預期的。現在知道於1955年修訂的《中國的鳥類》²已出現石鵑一名。（原版於1952出版，筆者未有機會涉獵，不能確定原版是否已有石鵑一名。）

由於黑喉石鵑的叫聲像“卽—卽”，因此推斷很可能在改進西比利亞石子石棲鳥這個名稱時，借了“鵑”一字的形和聲而不借義來取代“石棲鳥”一詞，再將“石子”中多餘的子字去掉，傳神地將原來的名稱整整縮短了三個字，成為西伯利亞石鵑。

也許由於鵑的本字另有含義，或電腦輸入法中沒有這個字，臺灣稱黑喉石鵑為黑喉鵑。

黃葦鵑的“鵑”字情況類似，在一般的字典中找不到，在《漢語大字典》中就有“鵑”和“鵑”兩字，其中鵑注明是鵑的俗字，尤如“研”的簡寫是“研”。《漢語大字典》解釋：鵑，“鵑鵑也，即池鷺”，或“動物學中鵑形目鷺科鳥的通稱”，意義與目前的用法一致。

為何鵑的粵音讀軒現在應該清楚了。鵑，开聲。开普通話讀 jian 一聲，因此鵑普通話讀堅；开粵音讀軒，因此鵑粵音讀軒。在電腦輸入法方面，就祇有繁體的鵑而沒有簡體的鵑。

黑鵑的鵑字情況又不一樣，一般的字典都有鵑字，祇是中文繁體輸入法中沒有。你也許會馬上指出不是有“鵑”字嗎！若然你仔細地觀察這個“鵑”字，右旁的“鳥”字是一個簡體的鳥字，所以這個“鵑”字祇算是一個簡體的鵑字而不是一個繁體的鵑字。

暗灰鵑鵑的“鵑”字則剛巧相反，輸入法中祇有繁體而沒有簡體。

總結討論如下：

字	《漢語大字典》		《商務新詞典》		微軟視窗7中文輸入法	
	繁體	簡體	繁體	簡體	繁體	簡體
鵑	鵑	無	無	無	無	無
鵑	鵑、鵑	無	無	無	有	無
鵑	有	無	有	有	無	有
鵑	有	無	有	有	有	無

隨著人類文化的發展，新造文字或舊字新義時有出現。不過在現今的電腦時代，輸入法是否支援比在字典中是否能找到這個字來得重要，我們寄望不久的將來，電腦中文輸入法可以將所有與鳥名有關的繁體簡體字都收錄在裏面。

¹ Gee, N. Gist, Moffett, Lacy I. and Wilder, G. D. 1926. *A Tentative List of Chinese Birds*. Peiping: The Peking Society of Natural History.

² 鄭作新 1955. *中國的鳥類(修訂本)*. 香港：商務。

獨樹一幟 自成一派

EL SwaroVision 家族

革命性科技 "SwaroVision Technology" 為您帶來前所未有的視覺新體驗。
憑藉不斷追求完美的精神，再跨巔峰，成就又一傳奇。
影像真實無比、色調準確無瑕、畫面硬朗乾淨、邊緣像差修正恰到好处。
EL SV 改寫頂級定義，表現無出其右。
有口皆碑的享受，您 應該擁有。



驚人視場

至大的視野範圍

出瞳距離增長至20毫米，
為市面最長，
同時視野範圍增加
至141米(EL 8 x 32 SV)。

體貼宜人

超鏡鏡身，堅固耐用

金屬超鏡鏡身裹以防滑橡膠，
除可防滑、防撞外，
也可吸收操作時產生的
人耳無法分辨的高頻噪音，
防止鳥類或動物察覺；
鏡筒內灌入氮氣，
可防塵、防霧並防水
達四米深。

易潔塗層 SWAROCLEAN

水滴不留痕，鏡面隨時保持最佳狀態

鏡面表面加上易潔塗層後，
因水滴風乾殘留下的水印、纖維劑或樹脂等，
輕輕一擦便無影無踪。

SEE THE UNSEEN

WWW.SW-OPTIK.COM.CN
施華洛世奇香港有限公司
香港英皇道1063號富通中心9樓
Market@sw-optik.com.cn

全新對焦系統

快捷、準確、可靠

輕鬆調焦，先進的聚黑機制，
具有獨特對焦系統，
最近對焦1.5米(EL 10 x 42 SV)，
使對焦特別順暢、自如。

可供選擇的規格

EL 8 x 32 SV
EL 10 x 32 SV
EL 8.5 x 42 SV
EL 10 x 42 SV
EL 10 x 50 SV
EL 12 x 50 SV



特有中空設計

無可比擬的舒適享受

專利中空設計，
配合人體工學設計使握持
特別舒服；
實現單手即可操作。

出眾光學表現

全新光學系統，視場平整鏡片及優化鏡筒

加入含氟化物HD鏡片有效減低色散，
使影像更清晰銳利。加入視場平整鏡片，
使邊緣變形幾乎看不出來，
所以影像可以從中心一直清晰到邊緣。



SWAROVSKI
OPTIK

我的觀鳥日誌

～ 撰文及繪圖：余秀玲

黑翅鷹

2012年2月4日



這幅黑翅鷹的作畫時間較長，一來是享受其中，二來是中間花了不少心思去處理淺灰色羽毛的部分。原來要在淺色的地方表達顏色的層次，準確掌握光影的變化，真的很費勁。另一個挑戰是牠那深邃的眼睛。雖然黑翅鷹屬細型的猛禽，但是牠有一種說不出的傲氣。這全因牠那雙西紅的大眼，讓牠看上去極具殺傷力。要表達出這種氣勢，就要讓目光要看得遠。最後，我想一個在戒備狀態的站姿，會更配合牠整體的氣質。非常感謝黑翅鷹給我上了這一課，希望我的畫能表現你的最美。



~ Richard Lewthwaite

【本文所登載紀錄仍有待確認，觀察者使用電子檔案或記錄咭提交所有觀鳥紀錄與紀錄委員會是十分重要。】

一月

- ▶ 雖然一、二月大部分日子天氣寒冷，但一般常見的冬候鳥（后海灣水鳥除外）數量似乎比平常的冬天少了很多。以山斑鳩為例，很難在后海灣以外地區找到牠們。而鵝類、藍尾鴿及其他較罕見的鳥類，大體上鳥源短缺。
- ▶ 本月皆大歡喜之鳥是21日在尖鼻咀發現的一隻首次度冬**北極鵝**（BK），隨後有多天在米埔浮橋觀鳥屋前出現。
- ▶ 上半月其他較顯眼的報告包括：2日米埔發現三隻**紅胸田雞**及兩隻**普通秧雞**（WWF）；3日塱原出現一隻**雲雀**（KJ）；4日落馬洲有一隻**白眼潛鴨**和一隻**水雉**（MRL）；8日塱原發現一隻**栗耳鵝**（BK），同一日林村出現**鳳頭蜂鷹**（EMSK）；11日林村報告聽見一隻**褐林鴉**叫鳴（DT）；15日米埔浮橋觀鳥屋前有一隻**翻石鵝**（BK）。
- ▶ 下半月鳥況報告如下：在17日米埔出現一隻**白斑軍艦鳥**（鳥會網站），城門**棕臉鵝鶯**（SLT）以及塱原出現一隻**11黃頭鵝**；18日東博寮海峽發現兩隻**扁嘴海雀**（KJ）；21日**鳳頭蜂鷹**在林村再出現（EMSK），同一天米埔浮橋報告有一隻**劍鴿**（JAA）；25日及26日米埔浮橋有一隻**西伯利亞銀鵝**（SLT, GJC）；29日蒲台出現一隻**巨嘴柳鶯**（BK）；31日担竿洲路有一隻首次度冬的**鵲鵲**（DAD）。

二月

- ▶ 整個二月份天氣持續寒冷。較特別的報告是5日在西貢浪茄發現一隻**暗綠背鸕鶿**（KJ）及一隻在米埔出沒無常的**青頭潛鴨**（BK），但三月份仍有青頭潛鴨出現的消息。這潛鴨在越冬地域數量顯著下降，在香港已變得十分罕見。
- ▶ 另外，4日及19日在葵涌華景山莊看見一隻**普通鵞***vulpinus*，這有可能成為香港首個紀錄（TJW）。
- ▶ 26日蒲台離岸出現一群一百七十二隻**黑尾鵝**，其中一個高紀錄（BK）。同一天鉛礦坳錄得六隻**銅藍鵝**的香港新高紀錄（AB）。
- ▶ 在上月鳥況報告中至今月仍有消息的鳥類有：4日在林村拍攝得的一隻**鳳頭蜂鷹**（VC），在26日再有報告（DT）；后海灣的**北極鵝**及**劍鴿**，還有4日塱原的兩隻**栗耳鵝**（EMSK）。這些雀鳥出現消息由本月直至三月份。另外，1日后海灣的**白斑軍艦鳥**再次出現，這次於落馬洲活動（GJC）。19日白沙澳報告再有一隻**淡眉柳鶯**（GJC），首次報告是去年十二月。

- ▶ 后海灣其他鳥類報告：3日出現六十一隻黑嘴鷗 (RWL)；3日及25日看見兩隻小青腳鷗 (RWL, BK)；3日發現最多有十二隻羅紋鴨 (KL, RWL)；8日有一隻長嘴半蹼鷗 (DAD)；12日及13日有兩隻西伯利亞銀鷗、兩隻灰背鷗、一隻海鷗及一隻棕頭鷗 (GJC)；16日出現三百五十隻休氏銀鷗 (RWL) 以及在25日有三十四隻大濱鷗 (BK)。
- ▶ 其他地區鳥況報告如下：4日大埔滘發現一隻橙頭地鵝 (JAA)；西貢海下有兩隻褐漁鴉 (RWL, KB, RB)；9日貝澳報告一隻戴勝 (DC)；10日及11日林村及蠔涌分別有單隻褐林鴉的報告 (DT, TJW)，蠔涌是我們所知這漂亮貓頭鷹出沒的新點。11日梧桐寨發現一隻牛頭伯勞 (WWF觀鳥大賽)。
- ▶ 19日蒲台出現十二隻烏灰鵝 (BK)，冬季至二月尾錄得鵝類數量最多的報告。26日在大埔滘錄得冬季唯一兩隻黑短腳鵝報告 (AB)。

三月

- ▶ 一個天氣混雜的月份加添兩個可能是香港首次紀錄的雀鳥。9日米埔發現一隻赤嘴潛鴨 (BK) 及24日蒲台褐背針尾雨燕 *Hirundapus giganteus* (LCY)。潛鴨如被接納是野生迷鳥，這是香港名錄期待已久的新鳥種。褐背針尾雨燕的出現是個驚喜，這也可能是中國境內首個紀錄。從鳥網站所貼相片，可見面及喉深色與白色眼先成對比，這顯示是東南亞亞種 *indicus*。
- ▶ 8日至12日米埔浮橋觀鳥屋前出現一隻勺嘴鷗，另21日及22日發現可能另一隻勺嘴鷗 (AF, AL, RWL, JGH, WAP)。
- ▶ 三月鳥況，有冬季初期報告的鳥種包括：11日米埔的青頭潛鴨 (VC)；14日落馬洲／新田的粉紅棕鳥 (MRL)；18日林村的鳳頭蜂鷹 (EMSK)；三月仍留在后海灣的鳥類有：一隻北極鷗、一至兩隻的灰背鷗及海鷗、一隻長嘴半蹼鷗及於最多有三隻小青腳鷗。
- ▶ 1日后海灣出現一隻漁鷗 (BK)，同一天，林村有一隻褐林鴉 (DT)。11日蒲台發現一隻金翅雀 (BK)。本月第三星期有遷徙跡象，16日昂平報告有六隻白眉鵝、八隻唱歌的紅尾歌鸚 (DAD)；17日米埔三十隻大麻鵝的新高紀錄 (JAA)；另17日大嶼山報告有十五隻灰喉針尾雨燕 (AB)、同一天塱原看見一隻田鴉 (KF)；20日城門有一隻黑枕黃鸝 (SLT)；而在21日米埔錄得保護區內可能首個雕鸞的紀錄 (DS)；23日保護區發現一隻鵲鷗 (WWF)。
- ▶ 本月最後一星期有鵝類遷徙，但並不強勁。24日蒲台有一隻雄性白腹鵝 (LCY)；25日蒲台 (GW) 及31日林村和梧桐寨分別發現單隻棕尾褐鵝 (MH, EMSK)。其間其他陸上鳥類報告有：25日蒲台出現一隻鷹鴉 (鳥會網站)；26日林村有一隻棕腹杜鵑 (MH)；29日西貢報告有一隻硫黃鵝，另外蒲台有一隻灰臉鴛鴦；27日米埔發現一隻紅胸鴉。
- ▶ 本月在蒲台或渡輪的離岸觀察報告有：8日有八隻出現早了的白額鸕 (GW)；8、14、22及28日有不多於三隻扁嘴海雀 (GW)；11日 (BK) 及28日 (GW) 有單隻三趾鷗；21日發現一隻早了十五天的白腰燕鷗 (GW)。



香港觀鳥會活動行程表 2012年10月至12月

野外觀鳥

日期	時間	地點／集合地點及時間	難度(1...3)	目標鳥種
6/10/2012 (六)	0800 - 1300	香港仔水塘(紅耳鸕俱樂部領隊) (08:00 中環地鐵站B出口恒生銀行)	☆	林鳥
14/10/2012 (日)	0800 - 1600	米埔自然保護區 (08:00 九龍塘港鐵站(根德道出口)或 09:00 米埔停車場集合, 15:00 乘巴士回程, 16:00 回到九龍塘。)	☆☆	水鳥
21/10/2012 (日)	0800 - 1600	蒲台島 (08:00 香港仔往蒲台島小輪碼頭) 注意: 參加者需自行購買來回船票, 另外參加者亦可自行決定回程時間	☆☆	過境遷徙鳥
3/11/2012 (六)	0800 - 1300	尖鼻咀(紅耳鸕俱樂部領隊) (08:00 天水圍天澤邨廣場7-11便利店門口, 近輕鐵天逸站)	☆	水鳥
4/11/2012 (日)	0800 - 1200	百搭日(詳情將於11月2日於網上討論區公佈)	☆☆	過境遷徙鳥
11/11/2012 (日)	0800 - 1600	蒲台島 (08:00 香港仔往蒲台島小輪碼頭) 注意: 參加者需自行購買來回船票, 另外參加者亦可自行決定回程時間	☆☆	過境遷徙鳥
18/11/2012 (日)	0800 - 1200	大埔滘 (08:00 大埔滘公園仔停車場)	☆☆☆	林鳥
25/11/2012 (日)	0800 - 1400	米埔自然保護區(不會出浮橋鳥屋) (08:00 九龍塘港鐵站(根德道出口)或 09:00 米埔停車場集合, 13:00 乘巴士回程, 14:00 回到九龍塘。)	☆☆	水鳥
1/12/2012 (六)	0800 - 1300	壆原(紅耳鸕俱樂部領隊) (08:00 上水火車站, 美心門口)	☆☆	田鳥和水鳥
9/12/2012 (日)	0800 - 1200	貝澳 (08:00 東涌港鐵站B出口)	☆	林中及田野鳥的冬候鳥
16/12/2012 (日)	0800 - 1200	百搭日(詳情將於12月14日於網上討論區公佈)	☆☆	冬候鳥
23/12/2012 (日)	0800 - 1200	大埔滘 (08:00 大埔滘公園仔停車場)	☆☆☆	林鳥

□ 會員: 免費

□ 會員: 免費

□ 會員: 港幣\$40 (學生會員港幣\$20)

□ 會員: 港幣\$160

非會員: 免費(不用預先報名)

非會員: 港幣\$30 (19歲以下學生港幣\$10)(不用預先報名)

非會員: 港幣\$70 (請用附上表格報名)

非會員: 港幣\$200 (請用附上表格報名)

香港觀鳥會 活動報名表格

本人欲報名以下香港觀鳥會活動：（請在適當地方☑）

米埔活動 [車費：會員港幣\$40 學生會員港幣\$20 非會員港幣\$70]

（會員不使用旅遊車無須繳付車費；非會員不論是否乘坐旅遊車都需要繳交港幣\$70）

2012年10月14日(星期日) 2012年11月25日(星期日)

使用后海灣浮橋的米埔觀鳥團，只限12歲以上人士參加。

按照香港警務署和漁農自然護理署的規定，所有米埔活動參加者需於當日進入米埔自然保護區前提供香港身份證號碼(或護照號碼)，以便登記進入后海灣禁區（米埔浮橋道）及米埔自然保護區。

** 本會將於活動舉行前約五天通知報名者，一旦被確定，參加者無論能否出席，都必須繳付所需的交通費用。如果是次活動因惡劣天氣或特殊情況取消，本會將會退回所繳交之費用。

參加者詳細資料

日期	活動地點	姓名 (首位參加者為聯絡人)	會員號碼	聯絡電話	費用*	米埔活動集合地 九龍塘港鐵 / 米埔

* 每項活動均獨立處理，請以獨立支票支付


現付上劃線支票港幣_____元（支票抬頭：香港觀鳥會） 聯絡人電郵：_____

申請人：_____ 日期：_____ 簽署：_____

請將填妥的訂座表格連同劃線支票寄：九龍油麻地彌敦道480號 鴻寶商業大廈14樓


- 注意：**
- 如在活動舉行的四星期前報名，會員將優先參與，此後，名額先到先得。
 - 活動如有更改，將於本會網頁內(<http://www.hkbws.org.hk/BBS>)公佈，敬請留意。
 - 惡劣天氣安排：如活動當天早上7:00天文台仍然懸掛三號或以上「熱帶氣旋警告訊號」、紅色或黑色「暴雨警告訊號」，當日活動將會取消。如活動進行中天文台發出「雷暴警告」，領隊會視乎情況決定是否繼續或取消其餘行程。如活動當日遇上有關天氣問題，可致電 9457 3196 向當天領隊查詢。

免責聲明 任何人士因參與本會活動而導致任何經濟或其他方面的損失或損害，香港觀鳥會不會承擔任何財政或其他方面的責任，參加者須自行承擔所有責任及宜購買適當保險。



日本樹鶯
陳家華
米埔
Japanese Bush Warbler
Jacky Chan
Mai Po

09/04/2012
DSLR Camera, 600mm f/4 lens + 1.4x teleconverter



白喉斑秧雞
葉紀江
小西灣

Slaty-legged Crake
Herman Ip Kee Kong
Siu Sai Wan

01/03/2012
DSLR Camera, 100-400mm lens



長嘴半蹼鶯
孔思義、黃亞萍
米埔

Long-billed Dowitcher
John and Jemi Holmes
Mai Po

18/04/2012
DSLR Camera, 800mm f/5.6 lens

彩鶯
Arshad KHANZADA
塱原

Greater Painted Snipe
Arshad KHANZADA
Long Valley

01/04/2012
DSLR Camera, 600mm f/4 lens



鳳頭鸕鶿
陳志達
米埔

Great Crested Grebe
Chan Chi Tat
Mai Po

13/04/2012
DSLR Camera, 600mm f/4 lens + 1.4x teleconverter





Nikon D700 + EDG 單筒望遠鏡 + FSA-L2
© Mauro Bachs

數碼觀測攝獵完美動靜

藝康 EDG 單筒望遠鏡系列，除讓你進行一般觀察外，更能接連數碼相機作數碼觀測，完美捕捉遠距影像。嶄新尖端的光學技術，配以設計精巧的鏡筒及無瑕對焦準確度，締造每個絲毫畢現的銳利畫面。如此絕倫，唯有藝康，唯獨 EDG。

數碼單鏡反光相機連接器
FSA-L2



EDG

THE CUTTING EDGE IN SPORT OPTICS

A Great Barbet bird is perched on a dark, textured tree branch. The bird has a blue head, a yellow and black beak, and a body with green, blue, and red plumage. The background is a soft-focus green forest.

大擬鴛
何家偉
城門

Great Barbet
Pasha Ho
Shing Mun

30/01/2012
DSLR Camera, 800mm f/5.6 lens